

Niji-Iro Update 9-9-19

Dear Niji-Iro Families,
にじいろ小学校 保護者の皆様へ

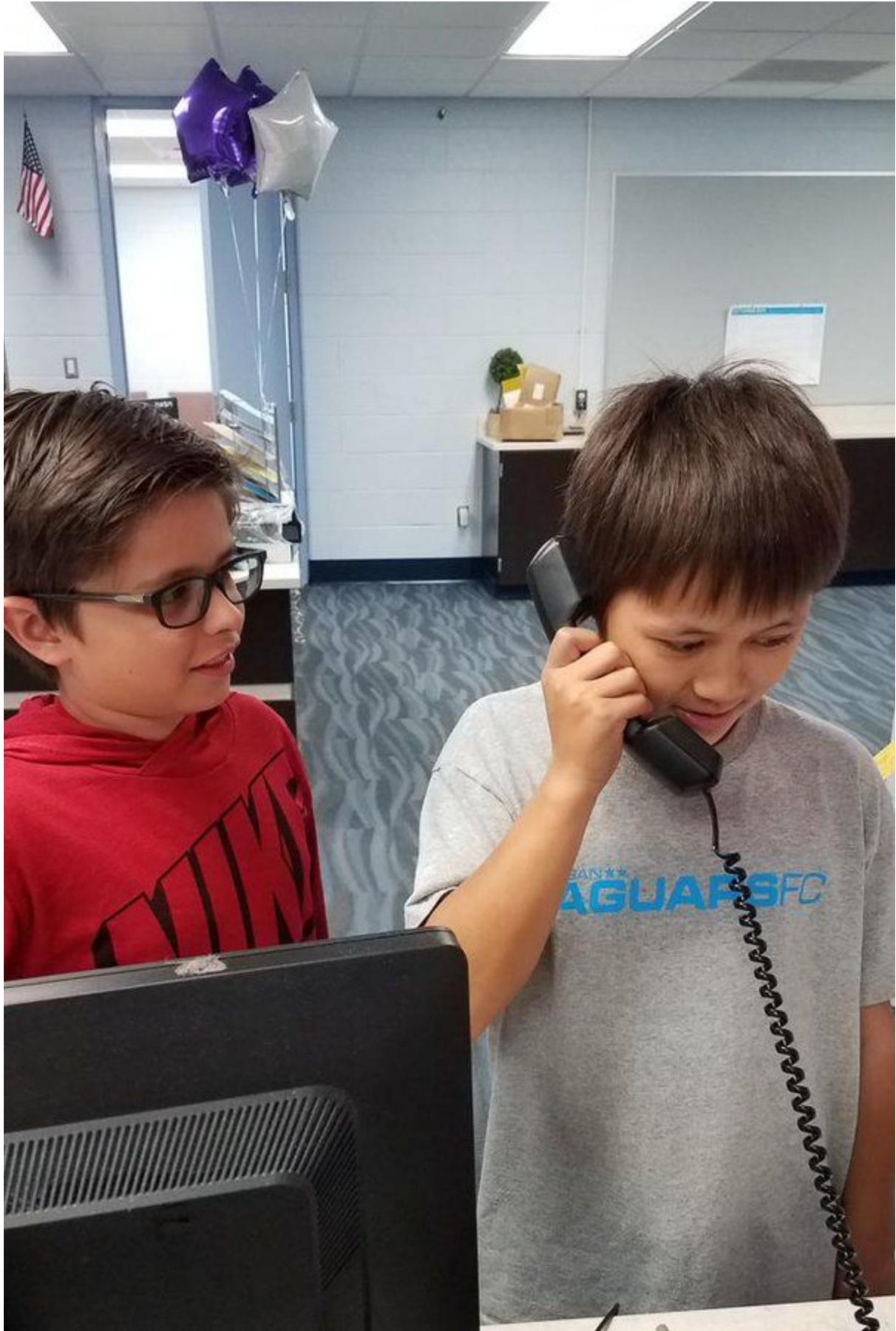
While many schools just started last week, we are actually entering our fifth week of school. We have conducted fire, tornado, and lock down drills, and the students conducted themselves very calmly and safely during each drill. We have had a great start to the year! Don't forget, picture day is this Tuesday, September 10. Order forms will go home today. Pictures can be ordered online at my.lifetouch.com or with the order form.

他校は先週から学校が始まりましたが、当校では早くも第5週目を迎えました。災害時の予行演習を行いました。児童たちは慌てず、安全に行動することが出来ました。今年度もとても良いスタートを切ることが出来たと思います！今週の火曜日、9月10日は写真撮影です。オーダー用のフォームは今日児童たちに配られます。写真はオンラインmy.lifetouch.comから、又はオーダーフォームで購入出来ます。

A Community with Character/～性質で示そう～

Because of the Labor Day holiday, we did not have our usual Monday morning meeting. However, I wanted to point out that our students make morning announcements on Tuesdays through Fridays. They always say the Pledge of Allegiance, Niji-Iro Pledge, school announcements, birthdays, lunch schedule, and they end with a fun fact or joke. As a dual language school, the students alternate each day speaking in Japanese and English. I am very pleased that our students have this opportunity each day.

先週の月曜日はレイバーデー休日でしたので、月曜日の朝礼はありませんでしたが、火曜日から金曜日は毎週恒例として行っている、朝の校内放送を行いました。アナウンスの内容は、「忠誠の誓い」宣誓、にじいろモットー、学校についてのアナウンスメント、誕生日、ランチのスケジュール、そして最後には、面白い豆知識、又はダジャレで締めくくります。当校はイマージョンスクールですので、日本語と英語でのアナウンスを毎日交代で行います。児童たちにとって良い経験となっていることと思います。



Undoukai/運動会

As I mentioned last week, our first major event at school takes place on Friday, September 20. Please read the following message from our PTA about Undoukai:

Thank you to everyone for your understanding and cooperation in preparation for Undoukai. We are now looking for volunteers for the day of Undoukai. If you are able to volunteer, please sign up using the link below.

For those who are already volunteering for the preparation of Undoukai, and are also able to volunteer the day of Undoukai, we ask that you also use the link to sign up.

<https://forms.gle/wBq44vMqD493zvZ38>

先週もお知らせしましたが、当校の一大イベントである運動会が9月20日、金曜日に行われます。以下はPTAからのお知らせです：

運動会準備にご理解、ご協力頂きありがとうございます。

現時点で、運動会当日のボランティアの数が目標数に達していません！

ご協力頂ける方は以下のリンクからサインアップして下さい。

事前ボランティアに参加されている方も当日ボランティアに参加できる方はサインアップをお願いします。

<https://forms.gle/wBq44vMqD493zvZ38>

New Staff/新教職員

Starting this week, we have a new art teacher on Fridays. Mrs. Martin is still here Monday through Thursday, but Tricia McKinstry will be teaching art classes on Fridays. She has just completed her second teaching certification in Visual Arts Education through Madonna University, and she is looking forward to the 19-20 school year being her 23rd year of teaching.

Also, Betty Harris is our new kitchen manager. She is ServSafe Certified and has been working in LPS food service for two years. We are so pleased to have a working kitchen this year where lunch is made fresh everyday. We are also happy to have a salad bar with fresh fruits and vegetables for those students who buy lunch each day.

Please join me in welcoming Tricia McKinstry and Betty Harris to Niji-Iro.

今週より、金曜日には新しい美術の先生を迎えることになりました。マーティン先生は引き続き月曜から木曜日まで、金曜日はトリシア・マッキンストリー先生が担当となります。マッキンストリー先生は自身の第二学位となるビジュアル・アート教育学位をマドンナ大学で取得されたばかりですが、今年度が23年目となられるベテラン教師です。

また、キッチン・マネージャーとして、ベティ・ハリスさんが加わりました。ハリスさんはサブセーフ認定を持ち、リボニア学区で2年間働いた経験をお持ちです。今年度より、毎日新鮮なランチを当校のキッチンより提供できることは、本当に嬉しい限りです。ランチをオーダーする児童は新鮮なフルーツや野菜のサラダ・バーも利用することができます。

当校にじいろに加わりましたトリシア・マッキンストリー先生、ベティ・ハリスさんを温かくお迎えください。

All my best,
敬具

Lawrence DeLuca
デルーカ校長

Flyers/After School Opportunities フライヤー/放課後のアクティビティ

Nuts About Science/サイエンスに夢中
[Niji-Iro-CRAZY CHEM flyer.pdf](#)

Upcoming Dates/今後の行事

Tuesday, September 10 - Picture Day
9月10日（火） 写真撮影日

Friday, September 20 - Undoukai/Sports Day
9月20日（金） 運動会（日本式）